ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

# Programa para Aprendices de Español como Segundo Idioma e Inmigrantes

## Guía para la interpretación de resultados de las pruebas LAS Links

**En ruta hacia la construcción de un nuevo paradigma educativo**
**Formando ciudadanos que saben, saben hacer, saben ser y saben convivir**

PK-12

2016

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

# Guía para la interpretación de resultados de las pruebas LAS Links

## Programa para Aprendices de Español como Segundo Idioma e Inmigrantes

Derechos Reservados
Conforme a la Ley
Departamento de Educación
2016

# NOTIFICACIÓN DE POLÍTICA PÚBLICA

**El Departamento de Educación no discrimina por razón de edad, raza, color, sexo, nacimiento, condición de veterano, ideología política o religiosa, origen o condición social, orientación sexual o identidad de género, discapacidad o impedimento físico o mental; ni por ser víctima de violencia doméstica, agresión sexual o acecho**.

# NOTA ACLARATORIA

**Para propósitos de carácter legal en relación con la Ley de Derechos Civiles de 1964, el uso de los términos maestro, director, supervisor, estudiante y cualquier otro que pueda hacer referencias a ambos géneros, incluye tanto al masculino como al femenino.**

## JUNTA EDITORA

**Prof. Rafael Román Meléndez**
**Secretario**

**Prof. Harry Valentín González**
**Subsecretario para Asuntos Académicos**

**Prof. ª Rita Barreto**
**Directora Ejecutiva Interina de la Docencia**
**Área de Proyecto de Transformación Educativa**

**Dra. Zoraida I. Alonso Nevárez**
**Subgerente de Operaciones Interina**
**Programa para Aprendices de Español como Segundo Idioma**
**e Inmigrantes**

# INTRODUCCIÓN

El Programa de AEI le ofrece a los estudiantes participantes las pruebas de ubicación (*Screener Test*) y de progreso (*Annual Test*), *LAS Links*. Los resultados de las mismas llegan a las escuelas y es el director escolar quien se encarga de notificar a los padres, interpretarles los resultados y orientarlos sobre el proceso a seguir para que el estudiante reciba los servicios del Programa o notificarle sobre algún cambio. Es importante y esencial que el director esté apoderado de esta información para poder servirle a los estudiantes de la manera correcta.

*La Guía de interpretación de resultados de las pruebas LAS Links* se diseñó con el propósito de proveer a las escuelas información básica y necesaria sobre los resultados de las pruebas. Presenta además, ejemplos de los reportes que recibirán en las escuelas.

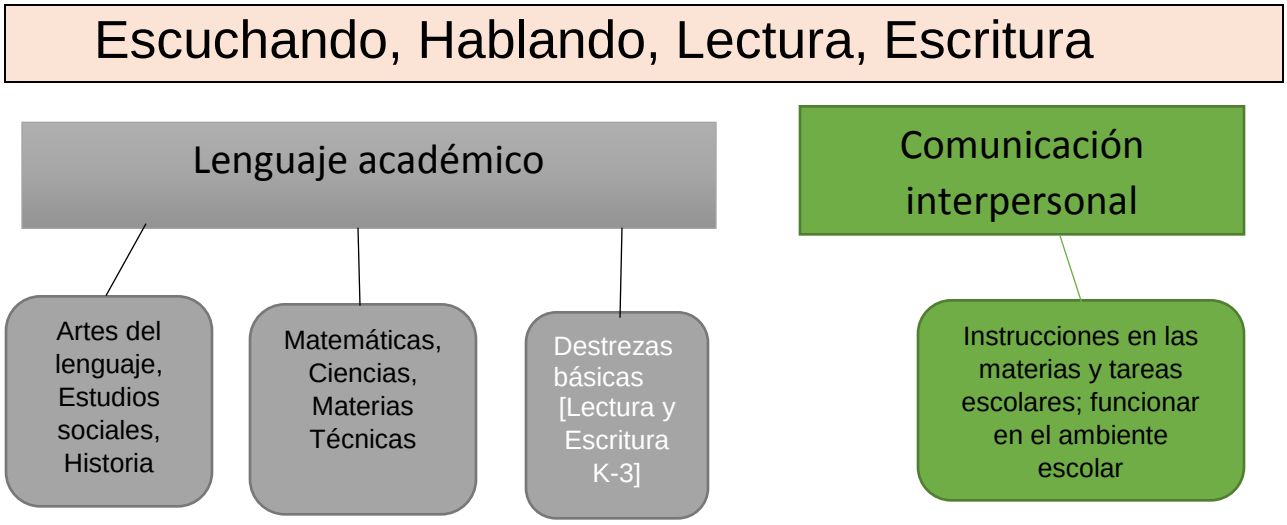
LAS Links - Examen de Ubicación y LAS Links – Español, están dirigidas a evaluar las competencias en el lenguaje español y medir el dominio del idioma en cuanto al aspecto oral, comprensión, lectura y escritura. LAS Links- Español se compone de un sistema lingüístico que facilita el uso de los resultados para la instrucción (ver figura 1).

**Figura 1: Sistema lingüístico de LAS Links**

| | **Comprensión** | **Destrezas productivas** |
|---|---|---|
| ORAL | **Escuchando** Escuchar y comprender lo que se habla, en **contextos sociales y académicos** | **Hablando** Expresarse verbalmente con claridad y precisión en los **contextos del lenguaje social y académico** |
| LECTOESCRITURA | **Lectura** Decodificación y comprensión de ***textos académicos y de interés personal y apropiados al grado*** | **Escritura** Expresarse a través de la escritura con claridad y precisión en los los ***contextos sociales y académicos*** |

El sistema lingüístico apoya las calificaciones que proveen las pruebas. La figura 2 muestra los tipos de calificaciones de LAS Links que además proveen la calificación total.

**Figura 2: Sistema de calificaciones de LAS Links**




## PRUEBA DE UBICACIÓN (SCREENER TEST)

La prueba de ubicación se administra para determinar si el estudiante necesita los servicios del Programa AEI para el desarrollo del español como segundo idioma. Esta provee calificaciones en términos de *Puntaje* o *Número Correcto.* Este puntaje es el número real de preguntas que los estudiantes responden correctamente. Basado en el puntaje, el estudiante puede recibir calificaciones en dos niveles que lo ubican en el programa de limitaciones lingüísticas: NP - No Proficiente o P - Proficiente. Si el estudiante recibe una calificación con un nivel de NP – No Proficiente, el estudiante participa de los servicios del Programa AEI.

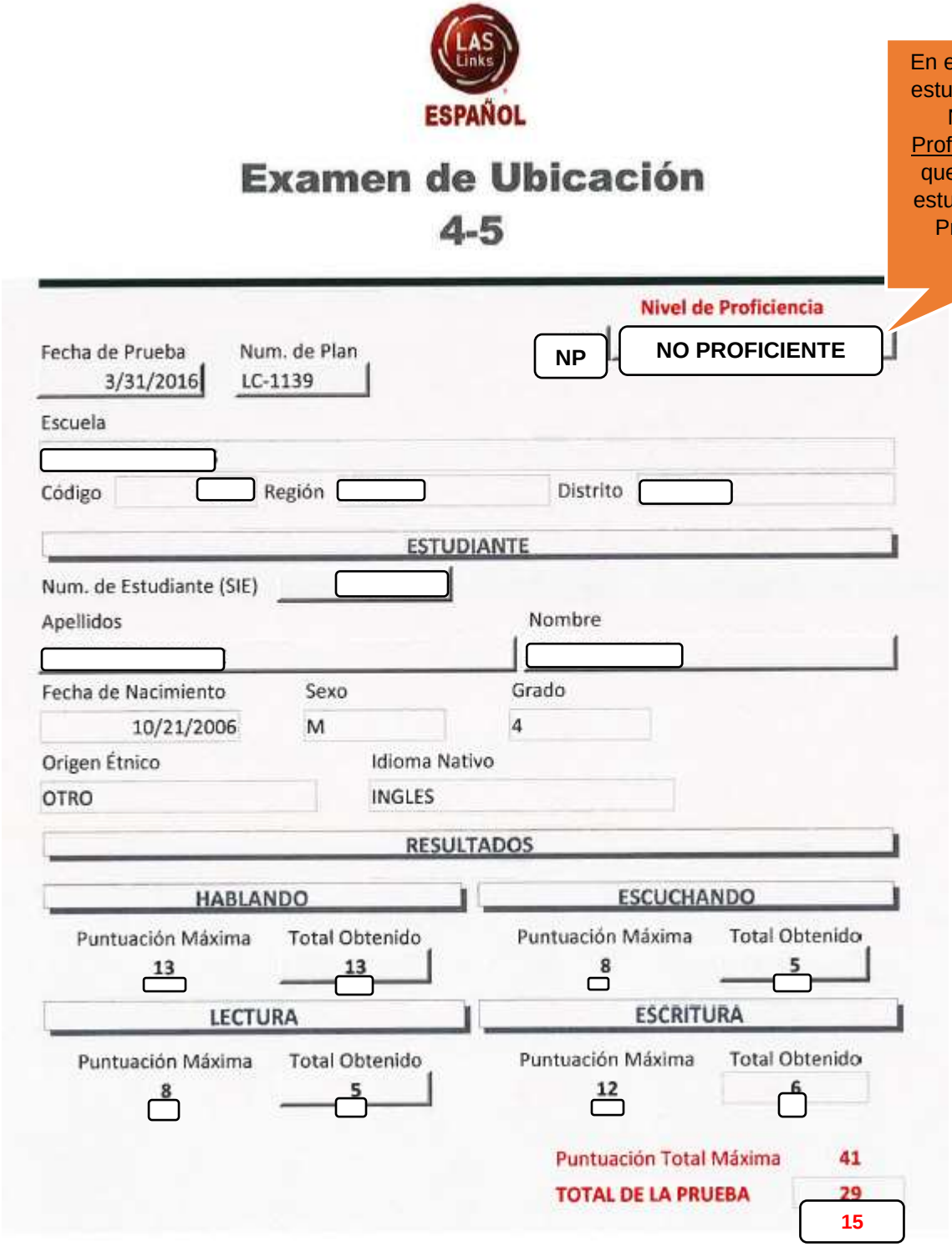
El puntaje total también ayuda a comprender el rendimiento escolar del estudiante. Por ejemplo, si un estudiante respondió correctamente más preguntas en el lenguaje de académico o el lenguaje de comunicación interpersonal, sabremos qué tipo de lenguaje domina mejor. Esto puede dar información para el tipo de apoyo lingüístico que necesita el estudiante.

La figura 3 muestra las calificaciones para todos los grados de la prueba de ubicación.

**Figura 3: Lista completa de la escala de puntaje de la prueba de ubicación para todos los grados**

| Escala de Calificaciones | Nivel de Proficiencia del Examen de Ubicación |
|---|---|
| **Grados K – 1** | |
| 1 – 25 | NP - No Proficiente |
| 26 - 36 | P - Proficiente |
| **Grados 2 – 3** | |
| 1 - 28 | NP - No Proficiente |
| 29 - 41 | P - Proficiente |
| **Grados 4 – 5** | |
| 1 – 28 | NP - No Proficiente |
| 29 - 41 | P - Proficiente |
| **Grados 6 – 8** | |
| 1 - 28 | NP - No Proficiente |
| 29 - 41 | P - Proficiente |
| **Grados 9 – 12** | |
| 1 - 28 | NP - No Proficiente |
| 29 - 41 | P - Proficiente |

**Figura 4: Ejemplo del informe del examen de ubicación**



ESPAÑOL

# Examen de Ubicación

## 4-5

En este ejemplo, el estudiante tiene un Nivel de No Proficiente (NP), lo que indica que el estudiante entra al Programa AEI

Nivel de Proficiencia

NP — NO PROFICIENTE

Fecha de Prueba: 3/31/2016
Num. de Plan: LC-1139
Escuela:
Código: Región: Distrito:

**ESTUDIANTE**

Num. de Estudiante (SIE):
Apellidos: Nombre:
Fecha de Nacimiento: 10/21/2006
Sexo: M
Grado: 4
Origen Étnico: OTRO
Idioma Nativo: INGLES

**RESULTADOS**

| HABLANDO | | ESCUCHANDO | |
|---|---|---|---|
| Puntuación Máxima | Total Obtenido | Puntuación Máxima | Total Obtenido |
| 13 | 13 | 8 | 5 |

| LECTURA | | ESCRITURA | |
|---|---|---|---|
| Puntuación Máxima | Total Obtenido | Puntuación Máxima | Total Obtenido |
| 8 | 5 | 12 | 6 |

Puntuación Total Máxima: 41
TOTAL DE LA PRUEBA: 29
15

## PRUEBA DE PROGRESO (*ANNUAL TEST*)

El examen anual de LAS Links Español se usa para determinar el progreso del estudiante cada año, hasta que recibe el nivel Proficiente (niveles 4 y 5). Esta prueba provee calificaciones en términos de: Puntaje o Número Correcto, Puntaje de escala con la interpretación y niveles de proficiencia. El puntaje de escala es la calificación que ubica a los estudiantes en los diferentes niveles. Una vez que el estudiante recibe una calificación con un nivel de P – Proficiente, el estudiante ya no continúa tomando la prueba anual de LAS Links Español.

### Escala de puntuaciones

Las puntuaciones de la escala son transformaciones del puntaje total o número de respuestas correctas. Estas puntuaciones pueden ser comparadas entre los diferentes grados y niveles dentro de las artes del lenguaje que evalúa la prueba (*Lectura, Escritura, Hablando, Escuchando*) o las calificaciones compuestas. Las puntuaciones de la escala consisten en una escala común desde el preescolar hasta el grado 12.

Es importante señalar que se pueden comparar los cambios en las puntuaciones de la escala de *Escuchando*, pero no se puede hacer comparaciones con las otras artes del lenguaje. La figura 5 ilustra cómo funciona la escala de puntuación para cada una de las calificaciones de las artes del lenguaje y las calificaciones combinadas.

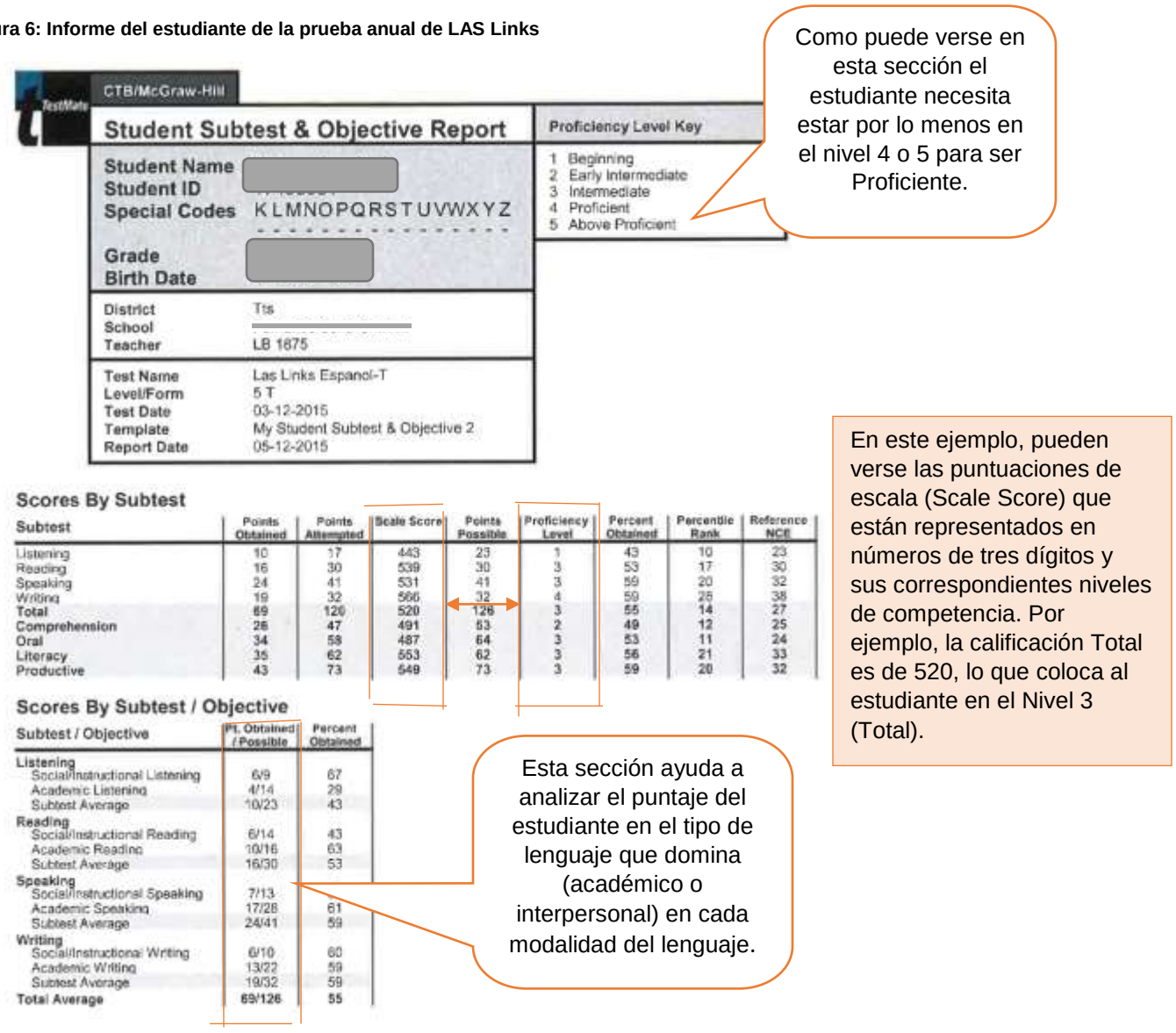
**Figura 5: Escala de puntuaciones**

## Niveles de Competencia

Los resultados del nivel de competencia son una interpretación de las puntuaciones de la escala. Describen el rendimiento de los estudiantes en términos de los cinco niveles de competencia lingüística de LAS Links.

Para interpretar los resultados, se usará un informe de un estudiante del grado 11. La figura 6 demuestra el informe del estudiante. Allí se evidencian las calificaciones de cada una de las áreas o modalidades del lenguaje examinadas con LAS Links Español: Hablando, Escuchando, Lectura, Escritura y su nivel de proficiencia en cada una de estas áreas.

**Figura 6: Informe del estudiante de la prueba anual de LAS Links**




A continuación se encuentran las tablas que contienen los Rangos de calificaciones y los Niveles de competencia para cada grado. Así mismo se muestran las descripciones

de las habilidades del lenguaje de los estudiantes de acuerdo con su nivel de competencia.

### Kindergarten – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio Avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-377 | 378-409 | 410-441 | 442-499 | 500-590 |
| **Escuchando** | 245-341 | 342-376 | 377-410 | 411-449 | 450-550 |
| **Lectura** | 215-330 | 331-367 | 368-403 | 404-434 | 435-560 |
| **Escritura** | 300-396 | 397-448 | 449-499 | 500-529 | 530-630 |
| **Calificaciones Combinadas** | | | | | |
| **Total** | 262-361 | 362-400 | 401-438 | 439-477 | 478-582 |
| **Oral** | 267-359 | 360-392 | 393-430 | 431-475 | 476-570 |
| **Comprensión** | 230-343 | 344-375 | 376-406 | 407-441 | 442-555 |
| **Lectoescritura** | 257-363 | 364-407 | 408-451 | 452-481 | 482-595 |
| **Destrezas Productivas** | 295-386 | 387-428 | 429-470 | 471-514 | 515-610 |

### Primer Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio Avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-402 | 403-426 | 427-449 | 450-517 | 518-590 |
| **Escuchando** | 245-366 | 367-399 | 400-431 | 432-489 | 490-550 |
| **Lectura** | 215-383 | 384-410 | 411-439 | 440-474 | 475-560 |
| **Escritura** | 300-442 | 443-477 | 478-512 | 513-537 | 538-630 |
| **Calificaciones Combinadas** | | | | | |
| **Total** | 262-398 | 399-428 | 429-457 | 458-504 | 505-582 |
| **Oral** | 267-384 | 385-412 | 413-448 | 449-505 | 506-570 |
| **Comprensión** | 230-378 | 379-406 | 407-435 | 436-481 | 482-555 |
| **Lectoescritura** | 257-412 | 413-443 | 444-475 | 476-505 | 506-595 |
| **Destrezas productivas** | 295-422 | 423-451 | 452-480 | 481-527 | 528-610 |

### Segundo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-426 | 427-442 | 443-457 | 458-535 | 536-610 |
| **Escuchando** | 280-390 | 391-421 | 422-451 | 452-529 | 530-580 |
| **lectura** | 280-435 | 436-452 | 453-469 | 470-505 | 506-630 |
| **Escritura** | 320-482 | 483-506 | 507-524 | 525-542 | 543-685 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 292-433 | 434-455 | 456-475 | 476-527 | 528-626 |
| **Oral** | 285-408 | 409-431 | 432-463 | 464-532 | 533-595 |
| **Comprensión** | 280-412 | 413-436 | 437-460 | 461-517 | 518-605 |
| **Lectoescritura** | 300-458 | 459-479 | 480-496 | 497-523 | 524-657 |
| **Destrezas productivas** | 305-454 | 455-474 | 475-490 | 491-538 | 539-647 |

### Tercer Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 | Nivel 5 |
|---|---|---|---|---|---|

| | Principiante | Intermedio básico | Intermedio | Competente | Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-446 | 447-466 | 467-543 | 544-610 |
| **Escuchando** | 280-419 | 420-444 | 445-470 | 471-534 | 535-580 |
| **lectura** | 280-447 | 448-471 | 472-494 | 495-529 | 530-630 |
| **Escritura** | 320-482 | 483-506 | 507-524 | 525-549 | 550-685 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 292-443 | 444-466 | 467-488 | 489-538 | 539-626 |
| **Oral** | 285-423 | 424-445 | 446-471 | 472-538 | 539-595 |
| **Comprensión** | 280-433 | 434-456 | 457-480 | 481-531 | 532-605 |
| **Lectoescritura** | 300-464 | 465-488 | 489-509 | 510-539 | 540-657 |
| **Destrezas productivas** | 305-454 | 455-476 | 477-495 | 496-546 | 547-647 |

## Cuarto Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-450 | 451-473 | 474-544 | 545-675 |
| **Escuchando** | 335-447 | 448-467 | 468-486 | 487-544 | 545-655 |
| **lectura** | 330-459 | 460-489 | 490-519 | 520-549 | 550-720 |
| **Escritura** | 320-482 | 483-506 | 507-524 | 525-549 | 550-695 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 318-453 | 454-478 | 479-500 | 501-546 | 547-686 |
| **Oral** | 312-437 | 438-458 | 459-479 | 480-544 | 545-665 |
| **Comprensión** | 332-453 | 454-476 | 477-499 | 500-546 | 547-687 |
| **Lectoescritura** | 325-470 | 471-497 | 498-521 | 522-549 | 550-707 |
| **Destrezas productivas** | 305-454 | 455-478 | 479-498 | 499-546 | 547-685 |

## Quinto Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-453 | 454-479 | 480-545 | 546-675 |
| **Escuchando** | 335-447 | 448-470 | 471-492 | 493-549 | 550-655 |
| **lectura** | 330-465 | 466-499 | 500-528 | 529-564 | 565-720 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-507 | 508-526 | 527-558 | 559-695 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 318-456 | 457-482 | 483-506 | 507-554 | 555-686 |
| **Oral** | 312-437 | 438-461 | 462-486 | 487-547 | 548-665 |
| **Comprensión** | 332-456 | 457-483 | 484-508 | 509-556 | 557-687 |
| **Lectoescritura** | 325-476 | 477-503 | 504-527 | 528-561 | 562-707 |
| **Destrezas productivas** | 305-457 | 458-480 | 481-502 | 503-551 | 552-685 |

## Sexto Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-456 | 457-488 | 489-564 | 565-705 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-472 | 473-498 | 499-554 | 555-760 |
| **lectura** | 355-471 | 472-509 | 510-546 | 547-594 | 595-730 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-507 | 508-527 | 528-574 | 575-765 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 326-458 | 459-486 | 487-514 | 515-571 | 572-740 |
| **Oral** | 315-437 | 438-464 | 465-494 | 495-560 | 561-732 |
| **Comprensión** | 347-459 | 460-490 | 491-522 | 523-583 | 584-745 |
| **Lectoescritura** | 337-479 | 480-508 | 509-536 | 537-584 | 585-747 |
| **Destrezas productivas** | 305-457 | 458-481 | 482-507 | 508-569 | 570-735 |

## Séptimo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-459 | 460-490 | 491-567 | 568-705 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-475 | 476-503 | 504-559 | 560-760 |
| **lectura** | 355-477 | 478-519 | 520-547 | 548-596 | 597-730 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-508 | 509-529 | 530-574 | 575-765 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 326-459 | 460-490 | 491-517 | 518-574 | 575-740 |
| **Oral** | 315-437 | 438-467 | 468-496 | 497-563 | 564-732 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-497 | 498-525 | 526-583 | 584-745 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-513 | 514-538 | 539-585 | 586-747 |
| **Destrezas productivas** | 305-457 | 458-483 | 484-509 | 510-570 | 571-735 |

## Octavo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 290-427 | 428-467 | 468-491 | 492-569 | 570-705 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-475 | 476-503 | 504-589 | 590-760 |
| **lectura** | 355-477 | 478-521 | 522-559 | 560-609 | 610-730 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-511 | 512-535 | 536-589 | 590-765 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 326-459 | 460-493 | 494-522 | 523-589 | 590-740 |
| **Oral** | 315-437 | 438-471 | 472-498 | 499-579 | 580-732 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-498 | 499-531 | 532-605 | 606-745 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-516 | 517-547 | 548-599 | 600-747 |
| **Destrezas productivas** | 305-457 | 458-489 | 490-513 | 514-579 | 580-735 |

## Noveno Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 310-427 | 428-475 | 476-524 | 525-584 | 585-720 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-476 | 477-504 | 505-639 | 640-765 |
| **lectura** | 355-477 | 478-523 | 524-565 | 566-639 | 640-795 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-515 | 516-542 | 543-619 | 620-770 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 331-459 | 460-497 | 498-533 | 534-620 | 621-762 |
| **Oral** | 325-437 | 438-475 | 476-524 | 525-611 | 612-742 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-499 | 500-534 | 535-639 | 640-780 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-519 | 520-553 | 554-629 | 630-782 |
| **Destrezas productivas** | 315-457 | 458-495 | 496-533 | 534-601 | 602-745 |

## Décimo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 310-427 | 428-482 | 483-537 | 538-589 | 590-720 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-476 | 477-504 | 505-639 | 640-765 |
| **lectura** | 355-477 | 478-524 | 525-573 | 574-639 | 640-795 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-518 | 519-548 | 549-619 | 620-770 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 331-459 | 460-500 | 501-540 | 541-621 | 622-762 |
| **Oral** | 325-437 | 438-479 | 480-524 | 525-614 | 615-742 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-500 | 501-538 | 539-639 | 640-780 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-521 | 522-560 | 561-629 | 630-782 |
| **Destrezas productivas** | 315-457 | 458-500 | 501-542 | 543-604 | 605-745 |

## Undécimo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 310-427 | 428-490 | 491-552 | 553-604 | 605-720 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-476 | 477-504 | 505-639 | 640-765 |
| **lectura** | 355-477 | 478-526 | 527-575 | 576-664 | 665-795 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-521 | 522-554 | 555-619 | 620-770 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 331-459 | 460-503 | 504-546 | 547-631 | 632-762 |
| **Oral** | 325-437 | 438-483 | 484-534 | 535-621 | 622-742 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-501 | 502-539 | 540-651 | 652-780 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-523 | 524-564 | 565-641 | 642-782 |
| **Destrezas productivas** | 315-457 | 458-505 | 506-553 | 554-611 | 612-745 |

## Duodécimo Grado – Rangos de los Niveles de Competencia

| | Nivel 1 Principiante | Nivel 2 Intermedio básico | Nivel 3 Intermedio | Nivel 4 Competente | Nivel 5 Dominio avanzado |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hablando** | 310-427 | 428-498 | 499-552 | 553-604 | 605-720 |
| **Escuchando** | 340-447 | 448-476 | 477-504 | 505-639 | 640-765 |
| **lectura** | 355-477 | 478-526 | 527-575 | 576-664 | 665-795 |
| **Escritura** | 320-487 | 488-524 | 525-560 | 561-619 | 620-770 |
| **Calificaciones combinadas** | | | | | |
| **Total** | 331-459 | 460-506 | 507-547 | 548-631 | 632-762 |
| **Oral** | 325-437 | 438-487 | 488-539 | 540-621 | 622-742 |
| **Comprensión** | 347-462 | 463-501 | 502-539 | 540-657 | 658-780 |
| **Lectoescritura** | 337-482 | 483-525 | 526-567 | 568-641 | 642-782 |
| **Destrezas productivas** | 315-457 | 458-511 | 512-556 | 557-611 | 612-745 |

| Nivel | Kindergarten – Descripciones de los Niveles de Competencia |
|---|---|
| 1 | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal.<br>• Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |
| 2 | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Usan vocabulario básico y frases sencillas al nombrar o describir objetos comunes y al expresar opiniones o preferencias en entornos sociales y académicas.<br>• Usan vocabulario básico para narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• El vocabulario limitado y la gramática en desarrollo limitan la expresión.<br>• Obedecen algunas instrucciones orales sencillas usando el conocimiento de actividades cotidianas.<br>• Identifican las letras mayúsculas y minúsculas cuando están aisladas e identifican el principio, el medio y el final de sonidos.<br>• Conectan textos a imágenes y reconocen palabras de uso frecuente.<br>• Copian palabras y oraciones sencillas.<br>• Pueden describir imágenes y otros gráficos sencillos. |
| 3 | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Utilizan palabras y frases apropiadas al realizar transacciones, hacer peticiones y pedir aclaraciones.<br>• Usan vocabulario generalmente preciso, aunque limitado, para narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• Proveen información clara.<br>• Obedecen instrucciones orales sencillas.<br>• Identifican ideas principales y detalles y hacen algunas inferencias de historias orales sencillas.<br>• Descifran palabras, identifican ideas principales y recuentan detalles y eventos de un texto leído de manera independiente.<br>• Escriben una o varias palabras al describir imágenes o al responder a otros indicadores de escritura.<br>• Empiezan a reconocer el formato correcto de oración. |
| 4 | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones sencillas y precisas al hacer peticiones y al pedir aclaraciones. Utilizan palabras y frases apropiadas al etiquetar y describir el objetivo de objetos no comunes.<br>• Usan vocabulario preciso al narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• siguen instrucciones orales complejas y hacen inferencias de historias orales. Identifican ideas principales en historias complejas.<br>• Leen oraciones o textos cortos de manera independiente.<br>• Identifican palabras que riman e ideas principales y recuerdan detalles en un texto.<br>• Utilizan gramática básica correcta y capitalización adecuada al inicio de oraciones. Identifican la estructura estándar de la oración y generan oraciones descriptivas y explicativas. |
| 5 | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones sencillas y precisas cuando hacen peticiones, piden aclaraciones y describen situaciones.<br>• Narran historias con vocabulario y gramática exacta y apropiada para su edad.<br>• Determinan la secuencia de eventos en historias orales que utilizan vocabulario avanzado.<br>• Utilizan pistas contextuales al determinar los significados de palabras.<br>• Recuerdan detalles sutiles, identifican secuencias y hacen inferencias de un texto leído de manera independiente.<br>• Escriben oraciones completas al describir imágenes o responder a otros indicadores de escritura.<br>• Utilizan la puntuación correcta en oraciones exclamatorias, declarativas e interrogativas. |

| Nivel | Grado 1 – Descripciones de los Niveles de Competencia |
|---|---|

| | |
|---|---|
| **1** | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal.<br>• Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |
| **2** | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Usan vocabulario básico y frases sencillas al nombrar o describir objetos comunes y al expresar opiniones o preferencias en entornos sociales y académicos.<br>• Usan vocabulario básico para narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• Obedecen algunas instrucciones orales sencillas usando el conocimiento de actividades cotidianas, vocabulario académico básico y de lugares familiares.<br>• Asocian palabras comunes con imágenes y reconocen relaciones espaciales. Identifican una mezcla de consonantes. Copian oraciones sencillas y escriben una palabra para describir o explicar una imagen. Seleccionan oraciones con el uso correcto de sujeto y verbo de una serie de opciones. |
| **3** | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Utilizan palabras y frases apropiadas al realizar transacciones, hacer peticiones y pedir aclaraciones.<br>• Usan vocabulario generalmente preciso, aunque limitado, para narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• Proveen información clara.<br>• Siguen instrucciones orales sencillas, identifican ideas principales y hacen inferencias sencillas en historias orales. Decodifican palabras e identifican palabras de uso frecuente que riman. Leen oraciones de manera independiente y hacen inferencias sencillas de un texto.<br>• Escriben frases y oraciones sencillas para describir o explicar información presentada en imágenes.<br>• Identifican oraciones que tienen gramática y puntuación correctas. |
| **4** | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones sencillas y precisas al hacer peticiones y pedir aclaraciones. Utilizan palabras y frases apropiadas al etiquetar y describir el propósito de objetos menos comunes.<br>• Usan vocabulario preciso al narrar historias basadas en imágenes relacionadas a las actividades escolares.<br>• Obedecen instrucciones orales más complejas, recuerdan detalles y hacen inferencias de historias orales. Identifican ideas principales en historias complejas.<br>• Leen oraciones y textos de manera independiente; recuerdan detalles y determinan la secuencia en un texto.<br>• Usan gramática, mayúsculas y puntuación adecuada en oraciones declarativas, interrogativas e imperativas. Identifican la estructura estándar de oraciones y generan oraciones descriptivas y explicativas. |
| **5** | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones usando gramática precisa al hacer peticiones y realizar transacciones o describir situaciones sociales o procesos en la clase. Usan vocabulario y gramática apropiada al narrar historias.<br>• Recuerdan los detalles y la secuencia de eventos y determinan ideas principales en historias orales que utilizan vocabulario avanzado.<br>• Utilizan pistas contextuales al determinar significados de palabras y usan la interpretación y hacen inferencias para comprender las historias.<br>• Usan oraciones completas al describir imágenes o responder a otras tareas de escritura. |

| Nivel | **Grados 2–*3* – Descripciones de los Niveles de Competencia** |
|---|---|

| | |
|---|---|
| **1** | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal.<br>• Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |
| **2** | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Usan gramática y vocabulario básico y frases u oraciones sencillas para hacer peticiones o comparaciones, hacer preguntas, expresar opiniones o preferencias, o describir una secuencia de imágenes sobre situaciones y entornos familiares.<br>• Obedecen instrucciones orales sencillas e identifican vocabulario de uso frecuente. Identifican algunos detalles en historias orales.<br>• Identifican palabras que riman, descifran oraciones, asocian palabras y oraciones con imágenes y reconocen relaciones espaciales. Los errores impiden la comprensión.<br>• Escriben oraciones para describir, explicar o expresar ideas. Los estudiantes demuestran conocimiento de vocabulario básico. |
| **3** | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Utilizan palabras y frases apropiadas al expresar preferencias, hacer preguntas, dar información y explicaciones, nombrar objetos comunes y describir funciones comunes. Producen oraciones generalmente precisas cuando narran historias sencillas sobre situaciones y entornos familiares.<br>• Comprenden una gama limitada de vocabulario. Identifican ideas principales, recuerdan detalles y hacen inferencias sencillas de historias orales.<br>• Interpretan palabras y frases en contexto, identifican algunas ideas principales y propósito del autor y recuerdan detalles. Los errores interfieren con la comprensión.<br>• Responden a varios indicadores de escritura o imágenes usando múltiples oraciones. Reconocen pronombres personales correctos y acuerdo del sujeto/verbo. |
| **4** | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones completas con pocos errores de vocabulario y gramática para describir situaciones, explicar su razonamiento o narrar historias. Usan un amplio vocabulario para expresarse opiniones o preferencias con precisión y hacer preguntas apropiadas.<br>• Comprenden vocabulario académico y siguen instrucciones de varios pasos. Recuerdan detalles sutiles, determinan ideas principales, hacen inferencias e identifican propósito del orador.<br>• Identifican sonidos finales y palabras de dos o tres sílabas. Interpretan palabras y frases y aplican el conocimiento de morfemas. Utilizan pistas contextuales para determinar significado de palabras, identifican ideas principales y hacen inferencias. Los errores no interfieren con la comprensión.<br>• Escriben oraciones completas con vocabulario preciso y correcto. Utilizan pronombres correctos, artículos y acuerdo del sujeto/verbo con verbos regulares e irregulares.<br>• Usan convenciones de escritura correctamente como capitalización y puntuación. |
| **5** | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones con vocabulario sofisticado y gramática correcta al dar información, describir situaciones o explicar su razonamiento.<br>• Obedecen instrucciones complejas que utilizan vocabulario académico. Determinan información clave de historias orales que tienen vocabulario avanzado.<br>• Recuerdan detalles implícitos e ideas principales, sacan conclusiones y hacen generalizaciones. Identifican características literarias de textos ficcionales y académicos y usan técnicas de auto monitoreo para comprobar su comprensión.<br>• Escriben fluidamente con vocabulario preciso y correcto para describir, explicar, hacer inferencias o expresar opiniones o preferencias. |

| Nivel | Grados 4–5 – Descripciones de los Niveles de Competencia |
|---|---|
| 1 | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal.<br>• Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |
| 2 | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Usan gramática y vocabulario básico y oraciones sencillas para identificar objetos comunes y describir su función, dar información básica, hacer peticiones, hacer preguntas y expresar opiniones o preferencias.<br>• Construyen narrativas a base de una secuencia de imágenes sobre eventos familiares y comparan y contrastan información encontrada en textos y organizadores gráficos usando vocabulario básico.<br>• Obedecen algunas instrucciones orales sencillas y comprenden vocabulario común y expresiones idiomáticas. Pueden identifican detalles.<br>• Dividen palabras en sílabas, interpretan palabras y frases básicas e identifican algunas ideas principales y detalles en textos simples.<br>• Escriben oraciones sencillas usando gramática y vocabulario básico para describir y discutir textos, interpretar organizadores gráficos y comparar y contrastar información. |
| 3 | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Utilizan palabras y frases apropiadas y oraciones completas al hacer peticiones, expresar opiniones o preferencias, dar información y describir lugares. Construyen narrativas de una secuencia de imágenes y comparan y contrastan información encontrada en textos y organizadores gráficos usando vocabulario generalmente preciso, aunque limitado.<br>• Obedecen instrucciones orales e interpretan vocabulario básico. Identifican algunas ideas principales y detalles y hacen inferencias sencillas de textos orales simples. Estudiantes a este nivel típicamente interpretan palabras y frases en contexto, identifican ideas principales y propósito del autor y recuerdan detalles declarados<br>• Responden apropiadamente a varias indicaciones verbales y organizadores gráficos usando oraciones completas que exhiben gramática básica correcta. El significado es generalmente claro, aunque el vocabulario sea limitado. Comparan y contrastan información en textos y organizadores gráficos. . |
| 4 | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones completas al dar información, explicar procesos, expresar opiniones y narrar historias. Organizan respuestas en orden secuencial y lógico. Identifican, comparan y contrastan características de objetos menos comunes con precisión.<br>• Obedecen instrucciones de varios pasos usando vocabulario académico, recuerdan detalles e identifican ideas principales en discusiones de clase y durante instrucción. Hacen inferencias de textos orales complejos e interpretan tablas y otros organizadores gráficos.<br>• Utilizan pistas contextuales para determinar significado de palabras. Analizan textos e Interpretan palabras, frases y oraciones complejas.<br>• Estudiantes a este nivel típicamente escriben oraciones completas con vocabulario generalmente preciso que demuestran el uso apropiado de puntuación, verbos auxiliares y otras convenciones.<br>• Resumen textos; interpretan, comparan y contrastan información de organizadores gráficos y pistas contextuales. |
| 5 | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones con vocabulario sofisticado y gramática correcta al dar información, describir situaciones, hacer preguntas, expresar opiniones y sutilezas de significado y explicar procesos y su razonamiento. Crean narrativas detalladas y estructuradas.<br>• Obedecen instrucciones que utilizan frases del verbo y determinan información clave para resumir tareas. Recuerdan detalles sutiles y generalmente comprenden expresiones idiomáticas.<br>• Determinan ideas principales, recuerdan detalles de apoyo, hacen inferencias de información y sacan conclusiones de textos de ficción y no ficción.<br>• Comparan, contrastan y resumen información en textos y organizadores gráficos. Utilizan pistas contextuales para interpretar palabras menos familiares y frases complejas.<br>• Proveen respuestas claras y precisas a proposiciones escritas.<br>• Organizan, interpretan, resumen y evalúan información de textos y organizadores gráficos. |

| Nivel | Grados 6–8 – Descripciones de los Niveles de Competencia |
|---|---|
| **1** | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal.<br>• Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |

| | |
|---|---|
| **2** | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje, gramática y organización a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Usan gramática y vocabulario básico y oraciones sencillas para describir situaciones sociales, dar instrucciones e identificar lugares.<br>• Construyen narrativas de una secuencia de imágenes de actividades relacionadas con la escuela y comparan y contrastan información encontrada en textos y organizadores gráficos.<br>• Siguen instrucciones orales sencillas con vocabulario básico y expresiones idiomáticas.<br>• Identifican algunas ideas principales y detalles de apoyo en conversaciones o textos simples.<br>• Resumen párrafos en sus propias palabras.<br>• Usan oraciones completas para describir, explicar o responder a información o gráficos. |
| **3** | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje, gramática y organización a veces interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Utilizan palabras y frases apropiadas y oraciones completas al expresar opiniones, dar información, realizar transacciones o describir funciones comunes.<br>• Describen situaciones sociales comunes y narran historias simples.<br>• Siguen instrucciones de varios pasos que usan vocabulario académico. Recuerdan detalles de discusiones de clase, conversaciones o historias cortas orales.<br>• Identifican expresiones idiomáticas, distinguen entre ideas principales e ideas de apoyo y hacen inferencias simples de pistas de textos de ficción y académicos.<br>• Usan oraciones completas y vocabulario claro pero limitado para describir, explicar, comparar y contrastar información o gráficas.<br>• Resumen párrafos en sus propias palabras y usan puntuación y preposiciones correctamente.<br>• Pueden distinguir entre el uso de modo y tiempo correcto e incorrecto. |
| **4** | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones completas para expresar opiniones, dar información, realizar transacciones, hacer peticiones, explicar procesos, dar instrucciones y describir situaciones sociales.<br>• Producen narrativas generalmente fluidas. El discurso es coherente y claro, pero le falta elaboración.<br>• Organizan respuestas en orden lógico y secuencial e incorporan expresiones idiomáticas.<br>• Sacan conclusiones, resumen conversaciones y relacionan información oral con organizadores gráficos.<br>• Interpretan vocabulario académico, técnico y expresiones idiomáticas.<br>• Comparan y resumen información en textos y organizadores gráficos.<br>• Determinan ideas principales e identifican detalles en textos de ficción y académicos.<br>• Hacen inferencias y analizan la estructura de textos.<br>• Usan oraciones múltiples con vocabulario académico para describir y explicar ideas o comparar texto en organizadores gráficos.<br>• Utilizan el modo y tiempo correcto, concordancia entre sujeto y verbo, conjunciones subordinadas y colocación adecuada de adjetivo. |
| **5** | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones con vocabulario sofisticado, gramática correcta y sutilezas de significado al dar información, expresar opiniones, identificar y describir objetos y explicar procesos y su razonamiento.<br>• Producen narrativas detalladas con estructura compleja y organizan información para presentaciones.<br>• Determinan y evalúan información clave al resumir una tarea y hacer inferencias y predicciones de discusiones de clase o historias orales largas.<br>• Interpretan expresiones idiomáticas más abstractas, localizan información nueva en un contexto más amplio y distinguen información relevante de la superflua.<br>• Identifican tono del autor, punto de vista y otras técnicas literarias.<br>• Comparan y resumen información en textos y organizadores gráficos y hacen inferencias de textos largos.<br>• Usan oraciones compuestas y complejas para describir o explicar preferencias, resumir o comparar textos<br>• Usan convenciones de escritura de su grado y diferencian oraciones completas de fragmentos. |

| Nivel | Grados 9–12 – Descripciones de los Niveles de Competencia |
|---|---|
| **1** | Los estudiantes del nivel 1 están desarrollando el uso del español receptivo y productivo en contextos sociales y académicos. Ellos exhiben las siguientes habilidades:<br>• Demuestran comprensión de manera no verbal. |

| | |
|---|---|
| | • Usan gestos o su lengua materna para comunicarse. |
| **2** | Los estudiantes del nivel 2 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje, gramática y organización a veces impiden la comunicación y la comprensión:<br>• Producen oraciones sencillas usando gramática y vocabulario básico para interpretar lenguaje con contextos sociales, escolares y académicos, explicar preferencias personales o describir una secuencia.<br>• Obedecen instrucciones de varios pasos. Identifican ideas principales, hacen inferencias y sacan conclusiones simples.<br>• Identifican ideas principales y detalles de apoyo en textos simples.<br>• Escriben oraciones completas usando gramática y vocabulario básico para expresar ideas. Resumen párrafos y explican organizadores gráficos. |
| **3** | Los estudiantes del nivel 3 exhiben las siguientes habilidades aun cuando errores en el uso del lenguaje a veces interfieren con la comunicación y la comprensión pero el significado es generalmente claro:<br>• Utilizan palabras, frases y oraciones completas apropiadas al dar información, expresar preferencias, realizar transacciones o describir experiencias personales. Describen situaciones sociales y narran historias simples. Pueden comunicar algunas sutilezas de significado.<br>• Interpretan vocabulario académico simple y recuerdan detalles. Hacen predicciones e identifican propósitos de conversaciones simples.<br>• Identifican ideas principales y detalles implícitos en narrativas. Interpretan palabras y frases en contexto y comparan y resumen información en textos y organizadores gráficos.<br>• Usan gramática básica correcta y empiezan a demostrar el uso correcto de artículos, colocación de adjetivos, preposiciones y puntuación. |
| **4** | Los estudiantes del nivel 4 exhiben las siguientes habilidades aun cuando produce algunos errores en el uso del lenguaje, gramática y organización estos no interfieren con la comunicación y la comprensión:<br>• Usan oraciones completas para expresar opiniones, explicar procesos, realizar transacciones y describir experiencias personales usando gramática y vocabulario precisos.<br>• Usan gramática y vocabulario preciso al describir propósitos de objetos poco comunes y narran fluidamente historias con detalle creativo.<br>• Organizan respuestas en orden lógico y secuencial e incorporan expresiones idiomáticas. El discurso es coherente y claro, pero con poca elaboración o detalle.<br>• Interpretan expresiones idiomáticas, vocabulario académico y conceptos complejos.<br>• Distinguen detalles esenciales y sutilezas del significado, sintetizan respuestas de información parcial y determinan información clave para resumir tareas narrativas y discusiones complejas.<br>• Hacen inferencias de textos académicos. Identifican punto de vista, tono y actitud en textos de ficción y académicos, analizan estructura de textos y usan pistas contextuales para interpretar frases idiomáticas.<br>• Usan vocabulario preciso, convenciones gramaticales como modo y tiempo, verbos auxiliares, adverbios y conjunciones para describir, explicar y resumir ideas y comparar textos con los organizadores gráficos. |
| **5** | Los estudiantes del nivel 5 exhiben las siguientes habilidades aun cuando puede producir algunos errores menores en el uso del lenguaje, pero la comunicación es clara y completa:<br>• Producen oraciones complejas con vocabulario sofisticado y preciso y gramática correcta. Son portadores de contenido académico detallado y matices expresivos de significado y hábilmente organizan información para presentaciones.<br>• Interpretan gramática y vocabulario más complejo para seguir instrucciones complejas. Utilizan pistas contextuales para interpretar nuevo vocabulario y sacar conclusiones sobre personajes en historias orales. Distinguen sutilezas de tono y punto de vista, captan expresiones idiomáticas abstractas y poco comunes y analizan estructura de textos orales.<br>• Usan predicción y hacen inferencias de textos difíciles y de contenido avanzado.<br>• Reconocen técnicas literarias y usan técnicas de auto monitoreo para comprobar su comprensión.<br>• Usan vocabulario preciso, sofisticado y variado, usando su conocimiento previo cuando es necesario.<br>• Demuestran expresión fluida y variada en sus escritos. |

**Data Recognition**
**DRC**
**Corporation**